

International Conference  
Globalization and Intangible Cultural  
Heritage: Opportunities, Threats and  
Challenges

Tokyo, 26-27 August 2004

Programme / プログラム

Thursday, 26 August 2004 / 2004 年8 月26 日 (木)

10:00–10:45 Opening session / 開会挨拶

**Koichiro Matsuura**, Director-General, UNESCO / 松浦 晃一郎 ユネスコ事務局長  
**Hans van Ginkel**, Rector, United Nations University / ハンス・ファン・ヒンケル 国際  
連合大学学長  
**Shogo Arai**, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs / 荒井 正吾 外務省大臣政務官  
**Norihisa Tamura**, Parliamentary Secretary for Education, Culture, Sports, Science and  
Technology / 田村 憲久 文部科学大臣政務官

10:45–13:00 Keynote Addresses and Debate / 基調講演・討議

**Chair / 議長 Koichiro Matsuura**, Director-General, UNESCO / 松浦 晃一郎 ユネス  
コ事務局長  
**Henriette Rasmussen**, Minister of Culture, Education, Science and Ecclesiastical  
Affairs, Greenland / ヘンリエテ・ラスムセン グリーンランド文化教育科学宗教大臣  
**Souren Melikian**, Art Editor, The International Herald Tribune, France / スーレン・  
メリキアン インターナショナル・ヘラルド・トリビューン紙芸術部長 (フランス)  
**Seiji Tsutsumi**, President, The Saison Foundation, Japan / 堤 清二 財団法人セゾン文化  
財団

13:00–14:30 Lunch / 昼食休憩

14:30–16:15 Round Table 1: Opportunities—Renewed dialogues, a stimulus for creativity  
and understanding / ラウンドテーブル1 「機会—新しい対話と、創造性や理解促進に向けた」

**Chair / 議長 Hans van Ginkel**, Rector, United Nations University / ハンス・ファン・  
ヒンケル 国際連合大学学長  
**Kunio Yoshihara**, Professor, Kitakyushu University, Japan / 吉原 久仁夫 北九州市

立大学教授

**Antonio Arantes**, President, Instituto do patrimônio histórico e artístico nacional (IPHAN), Brazil / アントニオ・アランテス ブラジル国立歴史保存研究所所長

**Ahmad Jalali**, Ambassador and Permanent Delegate of the Islamic Republic of Iran to UNESCO, Member of the UNU Council / アフマド・ジャラリ イラン・ユネスコ 常駐代表部大使

**Prince Sisowath Kolachhat**, Secretary of State for Culture and Fine Arts, Cambodia  
シソワット・コラチャート 文化芸術省長官 (カンボジア)

16:15–16:45 Coffee break / 休憩

16:45–18:30 Round Table 2: Threats—Homogenization, erosion, conflicts / ラウンドテーブル2 「脅威— 同一、侵食、衝突」

Chair / 議長 **Noriko Aikawa**, Advisor to the Assistant Director-General for Culture, UNESCO, Professor, Kanda University of Foreign Studies / 愛川 紀子 ユネスコ本部事務局長補顧問、神田外語大学教授

**Kiyul Chung**, Secretary General, World Culture Open Organizing Committee, Korea / チョン・ギイル 韓国世界文化開放組織委員会委員長

**Christoph Wulf**, Professor, Free University, Berlin, Germany / クリストフ・ウルフ ベルリン自由大学教授 (ドイツ)

**Kinley Wangdi**, National Graduate Institute for Policy Studies, Japan / キンレー・ワンディ 政策研究大学院大学研究員 (日本)

18:30–20:00 Reception / レセプション

Friday, 27 August 2004 / 2004 年8 月27 日 (金)

9:30–11:15 Round Table 3: Challenges—Making use of opportunities, countering threats / ラウンドテーブル3 「挑戦— 機会を活かし、脅威に対峙するために」

Chair / 議長 **Rieks Smeets**, Chief of Intangible Heritage Section, UNESCO / リックス・スミーツ ユネスコ本部無形遺産課長

**Jong Ho Choe**, Director General, Academy of Museum Studies, Korea / チェ・ジョンホ 韓国博物研究院事務局長

**Issiaka-Prospere Laleye**, Professor, Gaston Berger University, Senegal / イスィアカ・プロスペ・ラレイ ガストンベルジュ大学教授 (セネガル)

**Koichi Iwabuchi**, Professor, Waseda University, Japan / 岩淵 功一 早稲田大学助教授

**Serge Spitzer**, Artist / サージ・スピツァー アーティスト

11:15–11:30 Coffee break / 休憩

11:30–12:00 Mongolian Traditional Music of Morin Khuur / モンゴル馬頭琴 (ユネスコ無形遺産) 演奏

**Ayuush Bat-Erdene** / アヨーシ・バトエルデネ

12:00–13:00 Summary and conclusions / 総括

Co-Chairs / 共同議長

**Hans van Ginkel**, Rector, United Nations University / ハンス・ファン・ヒンケル 国際連合大学学長

**Hans d'Orville**, Director, Bureau of Strategic Planning, UNESCO / ハンス・ドールヴィル ユネスコ本部戦略計画局局長